



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1599  
Sitzung vom 23/12/2014  
Seduta del

**Betreff:**

Evaluation des Bildungssystems des Landes - Verblindlicher Qualitätsrahmen für die deutschsprachigen, italienischsprachigen und ladinischen Schulen sowie Qualitätsstandards für die Evaluationsstellen der deutschsprachigen, italienischsprachigen und ladinischen Kindergärten und Schulen

**Oggetto:**

Valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale - quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole in lingua tedesca, in lingua italiana e delle località ladine nonché standard di qualità per l'attività dei Servizi di valutazione delle scuole in lingua tedesca, in lingua italiana e delle località ladine

Art. 1/bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, sieht vor, dass die Evaluation der Kindergärten und der Schulen der Unter- und Oberstufe des Landes – unter Beachtung der Grundsätze laut den Absätzen 2, 3 und 4 – mit Durchführungsverordnung organisch neu geregelt wird.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 5. November 2012, Nr. 39, wurde die Durchführungsverordnung über die Evaluation des Bildungssystems des Landes erlassen. Art. 4 Absatz 1 Buchstabe a) bestimmt, dass es Aufgabe einer jeden Evaluationsstelle ist, auf der Grundlage von allgemeinen und sprachgruppenübergreifend festgelegten Prinzipien, die zwischen den Direktorinnen und Direktoren der Bildungsressorts vereinbart werden, einen verbindlichen Qualitätsrahmen für die Kindergärten und Schulen sowie die Qualitätsstandards für die Tätigkeit der Evaluationsstellen auszuarbeiten. Qualitätsrahmen und Qualitätsstandards werden von der Landesregierung genehmigt.

Auf der Grundlage der allgemeinen und sprachgruppenübergreifenden Prinzipien haben die Evaluationsstellen der deutschsprachigen, italienischsprachigen und ladinischen Kindergärten und Schulen den beiliegenden verbindlichen Qualitätsrahmen für die Schulen sowie die beiliegenden Qualitätsstandards für die eigene Tätigkeit ausgearbeitet.

Der Qualitätsrahmen für die deutschsprachigen, italienischsprachigen und ladinischen Kindergärten wird von der Landesregierung mit eigenem Beschluss genehmigt.

Die Landesregierung

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Der beiliegende verbindliche Qualitätsrahmen für die deutschsprachigen, italienischsprachigen und ladinischen Schulen sowie die beiliegenden Qualitätsstandards für die Tätigkeit der drei Evaluationsstellen sind genehmigt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

Il comma 1 dell'art. 1/bis della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, prevede che il sistema di valutazione delle scuole dell'infanzia e del primo e secondo ciclo venga ridisciplinato organicamente nel rispetto dei principi di cui ai commi 2, 3 e 4.

Con decreto del Presidente della Provincia 5 novembre 2012, n. 39, è stato emanato il regolamento di esecuzione relativo alla valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale. La lettera a) del comma 1 dell'art. 4 stabilisce che ogni Servizio di valutazione svolge il compito di elaborare, in base a principi generali e trasversali ai gruppi linguistici, concordati tra le Direttrici e i Direttori dei Dipartimenti di Istruzione e Formazione, un quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole, oltre agli standard di qualità per l'attività dei Servizi di valutazione. Il quadro di riferimento e gli standard di qualità sono approvati dalla Giunta provinciale.

In base ai principi generali e trasversali ai gruppi linguistici, i Servizi di valutazione delle scuole in lingua tedesca, in lingua italiana e delle località ladine hanno elaborato l'allegato quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole e gli allegati standard di qualità per l'attività dei Servizi di valutazione.

Il quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole dell'infanzia in lingua tedesca, in lingua italiana e delle località ladine verrà approvato dalla Giunta provinciale con propria delibera.

La Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Sono approvati l'allegato quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole in lingua tedesca, in lingua italiana e delle località ladine, nonché gli allegati standard di qualità per l'attività dei tre Servizi di valutazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## Verbindlicher Qualitätsrahmen für die Schulen in Südtirol

Dimension	Bereiche	Teilbereiche	
<b>Input- qualitäten</b>	Kontext	1. Soziales Umfeld und Gesellschaft	
		2. Familien und Schülerinnen/Schüler	
	Ressourcen	3. Personelle Verfügbarkeiten	
		4. Strukturelle und finanzielle Ausstattung	
<b>Prozess- qualitäten</b>	Lern- und Erfahrungsraum	5. Sach- und Fachkompetenzen	
		6. Überfachliche Kompetenzen und Bereiche	
		7. Individuelle Förderung und Inklusion	
		8. Beratung und Beurteilung	
		9. Lernformen, Lehrmethoden, Kommunikations-/ Informationstechnologien	
		10. Mehrsprachigkeit und kulturelle Vielfalt	
		11. Lernklima	
	Schulkultur und Schulklima	12. Zusammenarbeit in der Schule	
		13. Zusammenarbeit mit der Familie	
		14. Kooperation mit dem Umfeld der Schule	
		15. Beziehungen zur Öffentlichkeit	
	Schulführung	16. Führungsverständnis	
		17. Gestaltung des Bildungsauftrages	
		18. Personalführung	
		19. Verwaltung	
	Professionalisierung und Schulentwicklung	20. Schul- und Unterrichtsentwicklung	
		21. Qualitätsmanagement und Evaluation	
		22. Personalentwicklung und Fortbildung	
	<b>Wirkungs- qualitäten</b>	Fachliche, überfachliche und erzieherische Kompetenzen	23. Fachliche, überfachliche und erzieherische Wirkungen
			24. Abschluss- und Anschlussqualitäten

## Quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole in Alto Adige

Dimensioni	Ambiti	Sottoambiti	
<b>Input</b>	Contesto	1. Territorio e società	
		2. Famiglie e studenti	
	Risorse	3. Dotazioni professionali	
		4. Dotazioni strutturali e finanziarie	
<b>Processi</b>	Insegnamento e apprendimento	5. Conoscenze e competenze disciplinari	
		6. Sviluppo delle competenze trasversali	
		7. Inclusione, integrazione e differenziazione dei percorsi formativi	
		8. Counseling, prassi valutativa e orientamento	
		9. Organizzazione del contesto formativo e della ICT (information and communication technology),	
		10. Promozione del plurilinguismo e interculturalità	
		11. Ambiente di apprendimento e relazione educativa	
	Cultura professionale e clima scolastico	12. Relazioni fra le componenti della scuola	
		13. Collaborazione con la famiglia	
		14. Collaborazioni con il territorio	
	Leadership	15. Comunicazione interna ed esterna	
		16. Stile di leadership	
		17. Individuazione delle priorità strategiche	
	Sviluppo delle risorse professionali e della scuola	18. Gestione delle risorse professionali	
		19. Gestione delle risorse strutturali e finanziarie	
		20. Sviluppo dell'offerta formativa	
	Esiti formativi	Esiti formativi	21. Gestione della qualità, autovalutazione e valutazione esterna
			22. Sviluppo e formazione del personale
			23. Valutazione interna ed esterna degli apprendimenti e delle competenze trasversali
	<b>Risultati</b>	Esiti formativi	24. Monitoraggio del successo formativo

## Cheder de referimënt per la cualità dla scoles de Südtirol

Dimensjons	Ciamps	Sotciamps	
<b>Input</b>	Cuntest	1. Raion y sozietà	
		2. Families y sculées/sculeies	
	Ressorses	3. Personal a despusizion	
		4. Strutures y ressorses finanziaes	
<b>Pruzesc</b>	Nseniamënt y aprendimënt	5. Cumpetënzespezifiches y te uni materia de nseniamënt	
		6. Svilup dla cumpetënzes che va sëura la materies de nseniamënt ora	
		7. Ntlujion, ntegrazion y sustëni ndividuel	
		8. Cunsëies, valutazions y urientamënt	
		9. Manieres de mparé y metodologies de nsenië, purté inant la nfirmazions y comunicazions tecnologiches	
		10. Purté inant l plurilinguism y nterculturalità	
		11. Ambient de lëur y tlima educatíf	
	Cultura profesciunela y tlima de scola	12. Culaburazion te scola	
		13. Culaburazion cun la familia	
		14. Cunlaurazion cun l cuntest dla scola y l raion ntëur via	
		15. Comunicazion nterna y esterna	
	Management dla scola	16. Maniera de mené y de manejé la scola	
		17. Ndividuzion dla prioriteies strategiches	
		18. Gestion dla ressorses profesciuneles	
		19. Aministrazion dla ressorses strutureles y finanziaes	
	Svilup dla ressorses profesciuneles y dla scola	20. Svilup dl'ufiarta furmativa	
		21. Gestion dla cualità, autovalutazion y valutazion da dedora	
		22. Svilup y furmazion dl personal	
	<b>Resultac</b>	Cumpetënzespezifiches de uni materia, che va sëura la materies de nseniamënt ora y cumpetënzes educatives	23. Resultac aldò dla materia de nseniamënt, che va sëura la materies de nseniamënt ora y resultac educatifs
			24. Suzes scolastich y furmatif

## QUALITÄTSSTANDARDS FÜR DIE TÄTIGKEIT DER EVALUATIONSSTELLE

<b>1. ZIELE</b>	<p>1.1. Durch die externe Evaluation wird den Schulen eine systematische, umfassende Außensicht ihrer Schulqualität geliefert;</p> <p>1.2. Sie zeigt den Schulen auf, in welchen Bereichen Entwicklungspotenzial und Veränderungsbedarf besteht;</p> <p>1.3. Die externe Evaluation gibt den Schulen Impulse für Weiterentwicklung und Unterrichtsqualität;</p> <p>1.4. Dadurch erkennen die Beteiligten einen direkten Nutzen des Evaluationsprozesses;</p> <p>1.5. Die externe Evaluation dient der Qualitätssicherung und der Rechenschaftslegung;</p> <p>1.6. Sie liefert dem Schulamtsleiter/Ressortleiter und der Schulführungskraft Steuerungswissen für Führungsentscheidungen.</p>	
<b>2. GRUNDSÄTZE</b>	<b>2.1. NÜTZLICHKEIT</b>	<p>2.1.1. Das Team der Evaluationsstelle ist persönlich glaubwürdig, methodisch und fachlich kompetent. Es bildet sich regelmäßig weiter und steht im Austausch mit Universitäten und anderen Evaluationseinrichtungen;</p> <p>2.1.2. Das Team der Evaluationsstelle holt sich regelmäßiges Feedback der Schulen zum Evaluationsprozess;</p> <p>2.1.3. Evaluationsgegenstand und Zweck der Evaluation werden deutlich bestimmt;</p> <p>2.1.4. Der Evaluationsbedarf der Schulen wird nach Möglichkeit berücksichtigt. Die externe Evaluation baut auf die interne Evaluation auf;</p> <p>2.1.5. Evaluationsberichte enthalten relevante Informationen, sind leicht verständlich und nachvollziehbar.</p>
	<b>2.2. DURCHFÜHRBARKEIT</b>	<p>2.2.1. Die Evaluation ist realistisch und gut durchdacht;</p> <p>2.2.2. Sie wird so geplant und durchgeführt, dass eine möglichst hohe Akzeptanz aller Beteiligten erreicht werden kann;</p> <p>2.2.3. Der Aufwand für die Evaluation steht in einem angemessenen Verhältnis zum Nutzen.</p>
	<b>2.3. FAIRNESS</b>	<p>2.3.1. Das Team der Evaluationsstelle begegnet den Betroffenen respektvoll und wertschätzend;</p> <p>2.3.2. Was die Evaluatoren, hören, sehen und wahrnehmen unterliegt der Schweigepflicht;</p> <p>2.3.3. Das Team der Evaluationsstelle evaluiert die Schule als System in ihren Teilbereichen, Abläufen und Wirkungen;</p> <p>2.3.4. Die Datenerhebung erfolgt anonym;</p> <p>2.3.5. Die Berichte sind frei von Werturteilen;</p> <p>2.3.6. Evaluationsergebnisse werden fair und konstruktiv rückgemeldet und allen Betroffenen zugänglich gemacht.</p>
	<b>2.4. GENAUIGKEIT</b>	<p>2.4.1. Eine ausgewogene Sichtweise ist durch die enge Zusammenarbeit der Mitglieder bei Erhebungen, Aufarbeitung von Daten und bei der Darstellung von Schlussfolgerungen gegeben;</p> <p>2.4.2. Verfahren zur Erhebung von Daten werden so gewählt oder entwickelt, dass die gesammelten Daten valide sind;</p> <p>2.4.3. Die in der Evaluation gezogenen Folgerungen werden ausdrücklich begründet.</p>

## STANDARD DI QUALITÀ PER L'ATTIVITÀ DEL SERVIZIO DI VALUTAZIONE

<b>1. OBIETTIVI</b>	<p>1.1. fornire alle scuole un quadro sistematico e completo dei loro standard qualitativi;</p> <p>1.2. mostrare alle scuole in quali settori esse abbiano potenzialità di sviluppo ed esigenze di cambiamento;</p> <p>1.3. fornire alle scuole indicazioni per il proprio sviluppo qualitativo e didattico;</p> <p>1.4. esplicitare alle parti coinvolte il vantaggio diretto del processo di valutazione;</p> <p>1.5. promuovere il processo di responsabilizzazione di tutti i soggetti coinvolti;</p> <p>1.6. fornire all'Intendente scolastico/Direttore di dipartimento e al Dirigente scolastico/Direttore elementi di conoscenza per decisioni di guida e orientamento.</p>	
<b>2. PRINCIPI</b>	<b>2.1. UTILITÀ</b>	<p>2.1.1. il team del Servizio di valutazione è costituito da personale competente sotto i profili tecnico e scientifico, si rapporta stabilmente con Università e altre istituzioni scientifiche nazionali e internazionali;</p> <p>2.1.2. il team del Servizio di valutazione chiede alle scuole un riscontro sul proprio operato e sul processo di valutazione;</p> <p>2.1.3. l'oggetto e l'obiettivo della valutazione sono chiaramente indicati;</p> <p>2.1.4. le esigenze della scuola sono prese in considerazione, per quanto possibile; la valutazione interna è messa in relazione con la valutazione esterna;</p> <p>2.1.5. le relazioni di sintesi contengono informazioni di rilievo, facilmente comprensibili e verificabili.</p>
	<b>2.2. FATTIBILITÀ</b>	<p>2.2.1. la valutazione si fonda su dati reali ed è ben progettata;</p> <p>2.2.2. la valutazione è progettata e condotta in modo da garantire un alto grado di condivisione da parte dei soggetti coinvolti;</p> <p>2.2.3. il rapporto costo/benefici nel processo di valutazione è ragionevole e adeguato.</p>
	<b>2.3. CORRETTEZZA</b>	<p>2.3.1. il team del Servizio di valutazione si rapporta con i soggetti interessati con rispetto e considerazione;</p> <p>2.3.2. il team del Servizio di valutazione è tenuto al massimo riserbo;</p> <p>2.3.3. il team del Servizio di valutazione valuta la scuola nel suo complesso;</p> <p>2.3.4. la rilevazione dei dati è effettuata in modo anonimo;</p> <p>2.3.5. le relazioni conclusive non contengono giudizi di valore;</p> <p>2.3.6. gli esiti della valutazione sono restituiti con discrezione, in modo costruttivo e accessibile per tutti i soggetti coinvolti.</p>
	<b>2.4. ACCURATEZZA</b>	<p>2.4.1. durante l'elaborazione dei dati e nella descrizione degli esiti sono fornite osservazioni affidabili ed equilibrate;</p> <p>2.4.2. la scelta e la modalità d'indagine sono tali da garantire l'attendibilità dei dati;</p> <p>2.4.3. le considerazioni tratte a seguito del processo di valutazione sono chiaramente argomentate.</p>

## STANDARDS DE CUALITÀ DL SERVIC PER L'EVALUAZION

<b>1. UBIETIFS</b>	<p><b>1.1.</b> Cun l'evaluazion da dedora ti vëniel dat ala scoles y ala scolines na udleda da dedora, sistematica y cumplessiva, de si cualità.</p> <p><b>1.2.</b> L'evaluazion da dedora mostra su i ciamps, ulache l ie debujën de svilup y de mudazions.</p> <p><b>1.3.</b> L'evaluazion da dedora ti dà ala scoles y ala scolines na sburdla per se svilupé inant y per la cualità dl nseniamënt.</p> <p><b>1.4.</b> Nscila possa chëi che tol pert udëi ite l dré utl dl pruzes d'evaluazion.</p> <p><b>1.5.</b> L'evaluazion da dedora ie de utl per seguré la cualità y per purté inant l pruzes de respunsabltà.</p> <p><b>1.6.</b> La ti dà al Ntendënt/Dirijënt dl Departimënt y ai dirijënc/ala dirijëntes dla scoles y dla scolines l mesun de savëi deplù y de purté inant la dezijons y l urientamënt.</p>	
<b>2. PRINZIPS</b>	<b>2.1. L'EVALUAZION IE DE UTL.</b>	<p><b>2.1.1.</b> Al servic per l'evaluazion ti an crëta, ajache l fej n lëur cun metodologies y cuntenuc de cumpetënza, l cëla for de se ajurné y de cunlauré cun l'universiteies y cun d'otra istituzions che se dà ju cun l'evaluazion.</p> <p><b>2.1.2.</b> L servic per l'evaluazion scota su regularmënter la minonga dla scoles y dla scolines n cont dl pruzes d'evaluazion.</p> <p><b>2.1.3.</b> I ciamps y l fin dl'evaluazion vën fac ora avisa.</p> <p><b>2.1.4.</b> L debujën dl'evaluazion dla scoles y dla scolines vën, aldò dla puscibltà, tëut n cunscidrazion. L'evaluazion da dedite (nterna) ie la basa de chëla da dedora (esterna).</p> <p><b>2.1.5.</b> La relazions sun l'evaluazion cuntën nformazions de mpurtanza, ie saurì da ntënder y da ti sté do.</p>
<b>2.2. L'EVALUAZION IE FATIBLA.</b>	<p><b>2.2.1.</b> L'evaluazion ie realistica y metuda a jì bën.</p> <p><b>2.2.2.</b> La vën planificheda y fata aldò che n possa arjonjer na gran azetanza da pert dla scoles y dla scolines.</p> <p><b>2.2.3.</b> L gran lëur per fé l'evaluazion se tèn a n balanz danter mesura y utl.</p>	
<b>2.3. L'EVALUAZION IE RËIDLA.</b>	<p><b>2.3.1.</b> L Servic per l'evaluazion anconta la scoles y la scolines cun respet y stima.</p> <p><b>2.3.2.</b> Dut cie che l Servic per l'evaluazion aud, vëij y sënt ie lià ala ublianza de teni ite i dërc dla "privacy".</p> <p><b>2.3.3.</b> L vën evalua l model de scola y de scolina cun si ciamps, sotciamps y andamënc.</p> <p><b>2.3.4.</b> L vën abinà adum i dac anonim.</p> <p><b>2.3.5.</b> Tla relazions ne n'iel degun giudize valutatif.</p> <p><b>2.3.6.</b> I resultat dl'evaluazion ti vën prejentei ala scoles y ala scolines te na maniera rëidla y costrutiva y ie da garat per duc.</p>	
<b>2.4. L'EVALUAZION VËN FATA A PUNTIN.</b>	<p><b>2.4.1.</b> Tres na bona culaburazion iel mesun de arjonjer na vijion valiveda ora ntan la nrescides, ntan che n lëura ora i dac y canche n mostra su la cuntlujons dl'evaluazion.</p> <p><b>2.4.2.</b> L vën cris ora o svilupà na pruzedura aldò per ruvé pra dac che ebe na valënza che curespuend ala dumandes.</p> <p><b>2.4.3.</b> N stlarësc propi sciche l toca la cuntlujons che vën a lum tres l'evaluazion.</p>	